55-GIÔÙI ÔÛ TRONG QUAÂN TRAÏI QUAÙ HAÏN

Khi Phaät an truù taïi thaønh Xaù-veä, noùi roäng nhö treân. Baáy giôø, taïi nöôùc Kieàu-taùt-la coù vieân ñaïi thaàn doøng doõi Saùt-lôïi teân Di ni laøm phaûn khoâng tuaân phuïc trieàu ñình. Do ñoù, vua Ba-tö-naëc beøn sai vieân ñaïi thaàn Ñaït ña thoáng laõnh boán binh chuûng ñeán ñoù chinh phaït. Luùc aáy ngöôøi ñi chinh phaït laø Ñaït ña sai ngöôøi ñeán baïch vôùi Theá Toân: “Nay con saép xuaát chinh, xin Theá Toân sai caùc Tyø-kheo vì con thuyeát dieäu phaùp”. Theá roài, Phaät noùi vôùi A-nan: “OÂng haõy ñeán trong quaân ñoäi vì ngöôøi ñi chinh phaït laø Ñaït ña thuyeát phaùp”. A-nan lieàn ñeán ñoù. Vieân ñaïi thaàn beøn söûa soaïn caùc thöùc cuùng döôøng. Baáy giôø, nhoùm saùu Tyø-kheo bieát nhaø vua söûa soaïn caùc thöù cuùng döôøng cho A-nan, lieàn ñeán trong quaân thoï trai. Khi aên xong, hoï ñeán choã quaân lính taäp traän ñeå xem. Neáu thaáy khoâng ñieâu luyeän thì cheâ bai: “Caùc ngöôi daïy ngöôøi ta cöôõi voi gioáng nhö cöôõi heo, thaät laø phí löông thöïc cuûa vua, ñem ñoäi quaân theá naøy xoâng traän thì chaéc chaén bò maát maïng, maø coøn maát voi cuûa vua nöõa”. Neáu hoï thaáy quaân lính thieän chieán thì ca ngôïi: “Cöôõi voi thaät thieän ngheä, maø caàm kích raát ñaéc theá, laïi hieåu roõ ñaáu phaùp taû höõu lui tôùi, xöùng ñaùng aên loäc cuûa quan. Neáu xua ñoäi quaân naøy xoâng traän thì coù theå giöõ ñöôïc thaân mình maø voi cuõng khoâng bò maát”.

Khi hoï xem quaân lính cöôõi ngöïa, neáu thaáy khoâng ñieâu luyeän, lieàn cheâ bai: “Caùc ngöôi daïy ngöôøi cöôõi ngöïa gioáng nhö cöôõi löøa, thaät laø phí löông thöïc cuûa vua. Neáu duøng ñoäi quaân naøy xoâng traän thì chaéc chaén maát maïng maø coøn maát ngöïa cuûa vua nöõa”. Neáu hoï thaáy thieän chieán thì lieàn ca ngôïi: “Caùc ngöôi cöôõi ngöïa raát thieän ngheä, caàm daây cöông raát ñaéc theá, lui tôùi taû höõu ñeàu coù pheùp taéc, xöùng ñaùng nhaän boång loäc cuûa vua. Neáu duøng ñoäi quaân naøy xoâng traän thì chaéc chaén baûo veä ñöôïc sinh maïng, maø khoâng bò maát ngöïa nöõa”.

Khi hoï xem quaân xa, neáu thaáy thieáu khaû naêng thì lieàn cheâ bai: “Caùc ngöôi daïy lính laùi xe nhö leo leân giöôøng, thaät uoång phí löông thöïc cuûa vua. Neáu duøng ñoäi quaân naøy xoâng traän thì chaéc chaén seõ boû maïng maø coøn laøm maát xe cuûa vua nöõa”. Neáu hoï thaáy laùi xe thieän ngheä thì ca ngôïi: “Taøi xeá caàm laùi lui tôùi ñieâu luyeän quay qua phaûi traùi ñeàu raát coù pheùp taéc, xöùng ñaùng nhaän boång loäc cuûa vua. Neáu duøng ñoäi quaân naøy xoâng traän thì chaéc chaén giöõ ñöôïc tính maïng maø xe cuõng khoâng bò maát”.

Khi hoï xem boä binh neáu thaáy khoâng bieát baén thì lieàn cheâ bai: “Caùc ngöôi daïy lính caàm cung gioáng nhö vuoát loâng, thaät laø uoång phí aên loäc quan. Neáu duøng ñoäi quaân naøy xoâng traän thì chaéc chaén maát maïng, maø coøn maát cung teân cuûa quan”. Neáu hoï thaáy baén thieän ngheä thì beøn ca ngôïi: “Thaät laø ngay ngaén chính xaùc ñuùng laø nhöõng tay thieän xaï, xöùng ñaùng aên loäc cuûa quan. Neáu duøng ñoäi quaân naøy xoâng traän thì chaéc chaén baûo toaøn ñöôïc tính maïng, maø khoâng bò maát cung teân”.

Khi hoï xem ñoäi quaân ñao thuaãn, neáu thaáy khoâng coù khaû naêng, lieàn cheâ bai: “Caùc ngöôi daïy ngöôøi ta caàm thuaãn gioáng nhö caàm ñao baèng vaûi. Neáu duøng ñoäi quaân naøy xoâng traän chaéc chaén bò boû maïng, maø coøn maát ñao tröôïng cuûa quan nöõa”. Neáu thaáy thieän ngheä lieàn ca ngôïi: “Duøng ñao thuaãn thieän ngheä raát kheùo leùo vaø coù pheùp taéc. Neáu duøng ñoäi quaân naøy xoâng traän chaéc chaén baûo toaøn tính maïng maø ñao tröôïng cuûa vua cuõng khoâng bò maát”.

Hoï cheâ bai, khen ngôïi boán binh chuûng nhö vaäy ñoù. Nhöõng keû bò cheâ bai ai naáy ñeàu giaän döõ, noùi: “Khoâng nhöõng oâng Di ni doøng doõi Saùt-lôïi laø keû thuø cuûa chuùng ta, maø nay keû Sa-moân naøy cuõng laø teân giaëc, chuyeân huûy nhuïc chuùng ta, haõy cuøng nhau gieát haén cho roài”. Theá roài, quaân lính ñöôïc ca ngôïi beøn noùi vôùi quaân lính bò cheâ bai: “Caùc Sa-moân naøy ñeàu laø doøng doõi vua chuùa hoaëc laø doøng doõi ñaïi thaàn, hoaëc laø doøng doõi Saùt-lôïi, hoï voán ñaõ luyeän taäp binh phaùp, thoâng hieåu chieán traän. Nhö lôøi hoï noùi, leõ ra caùc anh neân hoïc taäp, traùi laïi, caùc anh coøn ñaâm ra oaùn haän thaät laø ngu si heát choã noùi”. Khi aáy, nhöõng keû bò cheâ bai nghe nhö

theá ñeàu caûm thaáy raát hoå theïn.

Toân giaû A-nan nghe ñöôïc söï vieäc aáy beøn suy nghó: “Nay ta neân ñi, neáu ôû ñaây laâu, e sinh tai hoïa”, lieàn trôû veà laïi Tinh xaù. Phaät bieát nhöng vaãn hoûi A-nan:

* OÂng ñaõ thuyeát phaùp cho ngöôøi ñi chinh chieán laø Ñaït-ña roài chaêng?

A-nan lieàn ñem söï vieäc treân baïch leân Theá Toân. Phaät lieàn baûo goïi nhoùm saùu Tyø-kheo ñeán. Khi hoï ñeán roài, Phaät hoûi:

* Caùc oâng coù vieäc ñoù thaät chaêng?
* Coù thaät nhö vaäy, baïch Theá Toân.
* Ñoù laø vieäc xaáu, phi phaùp, phi luaät, traùi lôøi Ta daïy; khoâng theå duøng vieäc ñoù ñeå nuoâi lôùn phaùp thieän ñöôïc. Töø nay veà sau, khi coù nhaân duyeân thì Ta môùi cho pheùp vaøo trong quaân traïi ba ñeâm.

Theá roài, Phaät truyeàn leänh cho caùc Tyø-kheo ñang soáng taïi thaønh Xaù-veä phaûi taäp hoïp laïi taát caû, vì möôøi lôïi ích maø cheá giôùi cho caùc Tyø- kheo, duø ai nghe roài cuõng phaûi nghe laïi:

# *Neáu Tyø-kheo coù nhaân duyeân ñöôïc vaøo trong quaân nguõ ba* ñeâm, neáu quaù (ba ñeâm) thì phaïm Ba-daï-ñeà.

mình.

# *Giaûi Thích:*

Tyø-kheo: Nhö treân ñaõ noùi.

Nhaân duyeân: Hoaëc vieäc cuûa Taêng, vieäc cuûa thaùp, vieäc cuûa rieâng

Quaân: Nhö treân ñaõ noùi.

Ba ñeâm: Toái ña laø ba ñeâm, neáu quaù thì phaïm Ba-daï-ñeà. Ba-daï-ñeà: Nhö treân ñaõ noùi.

Neáu Tyø-kheo ñeâm thöù nhaát nguû taïi boä binh, ñeâm thöù hai taïi töôïng

binh, ñeâm thöù ba taïi maõ binh, ñeâm thöù tö taïi xa binh thì phaïm Ba-daï- ñeà.

Neáu ñeâm thöù nhaát nguû taïi töôïng binh, ñeâm thöù hai taïi maõ binh, ñeâm thöù ba taïi xa binh, ñeâm thöù tö taïi boä binh thì phaïm Ba-daï-ñeà.

Neáu ñeâm thöù nhaát nguû taïi maõ binh, ñeâm thöù hai taïi xa binh, ñeâm thöù ba taïi cung binh, ñeâm thöù tö taïi saùo (daùo daøi) binh thì phaïm Ba-daï- ñeà.

Neáu ñeâm thöù nhaát nguû taïi xa binh, ñeâm thöù hai taïi cung binh, ñeâm thöù ba taïi maâu binh, ñeâm thöù tö taïi ñao binh thì phaïm Ba-daï-ñeà.

Neáu ñeâm thöù nhaát nguû taïi cung binh, ñeâm thöù hai taïi saùo binh, ñeâm thöù ba taïi ñao binh, ñeâm thöù tö taïi ngoaïi la binh (lính canh phoøng)

thì phaïm Ba-daï-ñeà.

Neáu ñeâm thöù nhaát nguû taïi maâu binh, ñeâm thöù hai taïi ñao binh, ñeâm thöù ba taïi ngoaïi la binh, ñeâm thöù tö rôøi khoûi choã coù theå nghe thaáy ñöôïc thì khoâng coù toäi.

Neáu vì thaùp, vì Taêng lo giaûi quyeát coâng vieäc chöa xong thì neân rôøi quaân ñoäi moät ñeâm roài ñöôïc nguû trôû laïi. Neáu thaønh aáp xa khoâng theå ñeán ñöôïc thì neân rôøi khoûi choã quaân coù theå thaáy nghe maø nguû, khi nguû neân noùi vôùi quaân ngoaïi la: “Ban ñeâm toâi muoán nguû taïi moã xöù, chôù töôûng laø ngöôøi khaùc”.

Neáu quaân lính ñeán ñoùng trong chuøa thì khoâng neân boû ñi, duø nhieàu ñeâm cuõng khoâng coù toäi. Theá neân noùi (nhö treân)